

# Isa

## Chapter 27

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

עַל בִּירוּדְהַ וְ-שִׁכְלִישָׁלִי וְ-בִּוְהַ וְ-כָחִין בְּחַרְבּוֹ יְהוֹבָה יִפְתָּר דַּחְוָה וְ-סַחְוָה וְ-סַחְוָה 1  
বিরুদ্ধে ও-শক্তিশালী ও-বৃহৎ -কঠিন তাঁর-তরবারি-দ্বারা যিহোবা দেখাশোনা-করবেন সেই দিনে-  
H2389 H7186 H2719 H3068 H1931 H3117

הַתַּיִתּוֹן אֶת-וְ-כַעַב וְ-כַעַב וְ-כַעַב וְ-כַעַב וְ-כַעַב וְ-כַעַב וְ-כַעַב 2  
-দৈত্য -কে ও-বধ-করবেন পেঁচানো সাপ লিবিয়াথন ও-বিরুদ্ধে পলায়নকারী সাপ লিবিয়াথন  
H0853 H2026 H6129 H5175 H3882 H1281 H5175 H3882

וְ- :כַעַב וְ-  
— সমুদ্রে- যা  
H3220

সেই সময় প্রভু তাঁর শত্রুদের বিরুদ্ধে মামলা রুজু করবেন। তিনি লিবিয়াথন, বাঁকা সাপটিকে শাস্তি দেবেন। ঐ প্যাঁচানো সাপটিকে তাঁর বিরাত এবং শক্তিশালী তরবারি দিয়ে শাস্তি দেবেন। এবং তিনি ঐ সামুদ্রিক দৈত্যকে হত্যা করবেন।

:לָהּ עַנְוָה מְנוֹרָם וְ-כַעַב וְ-כַעַב וְ-כַעַב 2  
তাকে গান-কর- মনোরম-এর দ্রাক্ষাক্ষেত্র সেই দিনে-  
H2531 H3754 H1931 H3117

সে সময়, একটি মনোরম দ্রাক্ষাক্ষেত্র থাকবে। সেখানকার জমি তৈরীর কাজ শুরু কর।

עַלְיָהּ יִפְתָּר יָדַי וְ-כַעַב וְ-כַעַב וְ-כַעַב וְ-כַעַב וְ-כַעַב 3  
এটার-বিরুদ্ধে দেখাশোনা-করবে পাছে জল-দিই-এটাকে প্রতি-মুহুর্তে রক্ষা-করি-এটাকে যিহোবা আমি  
H6435 H8248 H7281 H5341 H3068 H0589

:וְ-כַעַב וְ-כַעַב  
রক্ষা-করি-এটাকে ও-দিন রাত  
H5341 H3117 H3915

“আমি, প্রভু, সেই বাগানে ঠিক সময়ে জল দেব। দিন রাত্রি পাহারা দেব, তার যত্ন নেব। কেউ সেই বাগানের ক্ষতি করতে পারবে না।

בְּ-אֶתְ-אֶתְ-בְּ-שִׁתּוֹ שְׁמִירָה יְהוֹבָה לִי אִין חַמָּה 4  
এটাতো- এগিয়ে-যাব যুদ্ধে- কাঁটাগাছ কাঁটা দেবে-আমাকে কে- আমার নেই জ্রোথ  
H6585 H4421 H7898 H8068 H5414 H4310 H0369 H2534

:וְ- :אֶתְ-  
একসাথে আশুন-লাগাব-এটাকে  
H6702

আমি রুদ্ধ নই, কিন্তু যুদ্ধ করবার জন্য কেউ একটি কাঁটাঝোপের বেড়া তৈরী করবার চেষ্টা করুক, আমি তার ওপরে মাড়িয়ে এগিয়ে যাব এবং তাকে পুড়িয়ে ফেলব।

:לִי וְ-שִׁתּוֹ וְ-שִׁתּוֹ וְ-שִׁתּוֹ וְ-שִׁתּוֹ וְ-שִׁתּוֹ 5  
আমার-সাথে করুক- শান্তি আমার-সাথে শান্তি করুক আমার-দুর্গে ধরুক অথবা  
H7965 H7965 H4581 H2388

তবে কেউ যদি নিরাপত্তা ও শান্তির জন্য আমার কাছে আসে, তবে তাকে আসতে দাও। এবং আমার শান্তি তাকে পেতে দাও।

תבל	פני-	ומלאו	ישראל	ופרה	יצי	יעקב	ישרש	הבאים	6
বিশ্ব-এর	মুখ-	ও-পূর্ণ-করবে	ইসরায়েল	ও-ফুল-ফুটেবে	ফুল-ফোটােবে	যাকোব	শিকড়-ধরবে	আগতে	
<a href="#">H8398</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H3478</a>			<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H8327</a>	<a href="#">H0935</a>	

תנובה:  
— ফল  
[H8570](#)

লোকরা আমার কাছে আসবে। সেই সব লোকরা যাকোবকে দুটমূল বৃক্ষের মতো শক্তিশালী হতে সাহায্য করবে। তারা উদ্ভিদের ফুটে ওঠার মতো ইস্রায়েলের বৃদ্ধিতে সাহায্য করবে। তখন দেশটি গাছের ফলের মতো ইস্রায়েলের শিশুতে ভরে যাবে।”

הרג:	הרגיו	כהרג	אם-	הכהו	מכהו	הכמת	7
হত্যা-করা-হয়েছে	তার-নিহতদের	যেমন-হত্যা	যদি-	আঘাত-করেছেন-তাকে	আঘাতকারী-এর	যেমন-আঘাত	
<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H2027</a>		<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H4347</a>	

প্রভু কি ভাবে তার লোকদের শাস্তি দেবেন? অতীতে শক্ররা লোকদের আঘাত করেছিল। প্রভু কি একই উপায়ে তাদের আঘাত করবেন? অতীতে অনেক লোককে হত্যা করা হয়েছিল। প্রভু কি একই ভাবে অনেক লোককে হত্যা করবেন?

ביום	הקשה	ברוחו	הנה	תריבנה	בשלה	במסאה	8
দিনে-	-কঠিন	তাঁর-বায়ুতে-	দূর-করেছেন	বিবাদ-করবেন-তার-সাথে	পাঠাবার-সময়ে	পরিমাপে-পরিমাপে	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7186</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H1898</a>	<a href="#">H7378</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H5432</a>	

קרי:  
পূব-বায়ু-এর  
[H6921](#)

ইস্রায়েলকে দূরে সরিয়ে দিয়ে ঈশ্বর তার বিরুদ্ধে মামলা দায়ের করবেন। তিনি তাকে তাঁর ঝোড়ো বাতাস দিয়ে সরিয়ে দিয়েছিলেন, ঠিক সেই দিনের মত যখন পূবের বাতাস বয়।

תטאתו	הור	פרי	כל-	וה	יעקב	עון-	יכר	בזאת	לון	9
তার-পাপ	দূর-করার	ফল	সমস্ত-	ও-এটা	যাকোব-এর	অধর্ম-	প্রায়শ্চিত্ত-হবে	এটাতে-	এজন্য	
	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H6529</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5771</a>		<a href="#">H2063</a>		

אשרים	יקמו	לא-	מנפצו	נר	כאבני-	מזב	אבני	כל-	בשמו
আশেরা	দাঁড়াবে	না-	চূর্ণ-করা	চুন-এর	যেমন-পাথর-	বেদী-এর	পাথর	সকল-	করার-সময়ে
<a href="#">H0842</a>		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H1615</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H3605</a>	

חמנים:  
ও-চামমানিম  
[H2553](#)

যাকোবের দোষকে কি ভাবে ক্ষমা করা হবে? তার পাপ দূরীভূত হওয়ার জন্য কি ঘটবে? এইগুলি ঘটবে: বেদীর পাথরগুলি চূর্ণ হয়ে ধূলোয় পরিণত হবে। মূর্তিগুলি ও বেদীগুলি ধ্বংস করা হবে।

ירעה	שם	כמרב	ונעב	משל	נוה	בר	בצורה	עיר	כי	10
চরবে	সেখানে	মরুভূমির-মত	ও-পরিত্যাগ-করা	পরিত্যক্ত	বাসস্থান	একাকী	দৃঢ়	শহর	কারণ	
	<a href="#">H8033</a>			<a href="#">H7971</a>		<a href="#">H0910</a>	<a href="#">H1219</a>			

תעבה:  
তার-শাখাগুলো  
[H5585](#)

וכל:  
ও-শেষ-করবে  
[H3615](#)

ירב:  
শুয়ে-থাকবে  
[H7257](#)

שם:  
ও-সেখানে  
[H8033](#)

על:  
বাছুর  
[H5695](#)

সেই সময় বিশাল শহরটি হবে পরিত্যক্ত। এটার অবস্থা হবে মরুভূমির মতো। সমস্ত মানুষ ছুটে পালাবে। শহরটি হবে চারণভূমির মত মুক্ত। সেখানে গবাদি পশুরা ঘাস খাবে। তারা দ্রাক্ষা গাছ থেকে পাতা ছিঁড়ে খাবে।

בינות	עם-	לא	כי	אוהב	מאירות	באות	נשים	השכרנה	קצירה	ביבש
বোঝ-এর	জাতি-	না	কারণ	এটাকে	জ্বালিয়ে	আসছে	মহিলারা	ভাঙা-হবে	তার-ফসল	শুকনো-তে
<a href="#">H0998</a>		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0215</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H7665</a>		<a href="#">H3001</a>

יָנֻנוּ:	לא	וַיִּצְרוּ	עָשָׂה	יָרַח	לא	כִּי	על-	אָתָּה
অনুগ্রহ-করবেন-তাকে	না	ও-তার-নির্মািতা	তার-স্রষ্টা	দয়া-করবেন-তাকে	না-	কারণে	এজন্য-	এটা
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3335</a>		<a href="#">H7355</a>		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H1931</a>

○

—

দ্রাক্ষা ক্ষেত শুষ্ক হয়ে যাবে | তার শাখাগুলি ভেঙে পড়বে | মহিলারা সেগুলিকে আগুন জ্বালানোর কাজে ব্যবহার করবে | লোকে বুঝতে চাইবে না, তাই প্রভু, তাদের সৃষ্টিকর্তা তাদের স্বস্তি দেবেন না, তাদের প্রতি দয়ালুও হবেন না |

מִצְרַיִם	נָחַל	עַד-	הַנָּהָר	מִשְׁבְּלַת	יְהוָה	יָחֹטֵט	הָהָא	בַּיּוֹם	וַיְהִי
মিশর-এর	স্রোত	পর্যন্ত-	-নদী-এর	শস্য-থেকে	যিহোবা	মাড়াই-করবেন	সেই	দিনে-	ও-হবে
<a href="#">H4714</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5104</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2251</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>

○	יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	אֶחָד	לְאֶחָד	תִּלְקָטוּ	וְאָתָּה
—	ইসরায়েল-এর	সন্তানরা	একজন-একজন	একে-একে	জড়ো-করা-হবে	ও-তোমরা
	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H3950</a>	

সেই সময় প্রভু তার লোকদের অন্যদের থেকে আলাদা করতে শুরু করবেন | ফরাৎ নদীর কিনারা থেকে তিনি শুরু করবেন | তিনি তাঁর লোকদের এই নদী থেকে মিশরের নদী পর্যন্ত একত্রিত করবেন |

אֲשׁוּר	בְּאַרְץ	הָאֲבָדִים	וַבְּאֵר	נְדָלָה	בְּשֹׁפְרָא	תִּקְעוּ	הָהָא	בַּיּוֹם	וַיְהִי
অশুর-এর	দেশে-	হারানোরা	ও-আসবে	বৃহৎ	শিঙা-তে	বাজানো-হবে	সেই	দিনে-	ও-হবে
<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H7782</a>	<a href="#">H8628</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>

בִּירוּשָׁלַם:	שְׂקָרָה	בְּהָר	לְיְהוָה	וַהֲשִׁיחֻן	מִצְרַיִם	בְּאַרְץ	וַהֲנַחֲתֵם
যিরুশালেমে-	-পবিত্র-এর	পর্বতে-	যিহোবাকে-	ও-প্রণাম-করবে	মিশর-এর	দেশে-	ও-বিতাড়িতরা
<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5080</a>

ইস্রায়েলের লোকরা এক এক করে সংঘবদ্ধ হবে | অশুরের হাতে আমার অনেক লোক হারিয়ে গেছে | আমার কিছু লোক মিশরে পালিয়ে গেছে | কিন্তু সেই সময়ে বেজে উঠবে এক দারুন তুর্য়ধ্বনি | এবং সেই সব লোকরা জেরুশালেমে ফিরে আসবে | তারা সেই পবিত্র পর্বতের ওপর প্রভুর সামনে নতজানু হবে |